



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipăririi: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Brake Fluid

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

Brake fluid.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-0 Fax: +49 (0) 3461 845-555  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

##### 1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:

Giftnotruf Berlin (030) 30686 790

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Amestecul nu este clasificat ca periculos în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

**Etichetă excepțională pentru amestecuri speciale**

EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

**Observații suplimentare**

Produsul nu este obligatoriu a fi marcat conform reglementarilor UE sau in acord cu eventualele legi nationale.

##### 2.3. Alte pericole

Nu lasati sa se infiltreze in pamant produsul varsat.

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

#### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

##### 3.2. Amestecuri



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipăririi: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 2 aparținând 8

#### Componenți cu potențial periculos

| Nr. CE       | Componente   | Greutate |
|--------------|--|----------|
| Nr. CAS      | Clasificare conform 67/548/CEE   |          |
| Nr. Index    | Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]   |          |
| Nr. REACH    |  |          |
| 205-592-6    | 2-[2-(2-butoxyethoxy)ethoxy]ethanol, TEGBE, butoxytriethylene glycol, triethylene glycol monobutyl ether | < 15 %   |
| 143-22-6     | Xi - Iritant R41   |          |
| 603-183-00-0 | Eye Dam. 1; H318   |          |
| 203-872-2    | 2,2' -oxybisethanol, diethylene glycol   | < 10 %   |
| 111-46-6     | Xn - Nociv R22   |          |
| 603-140-00-6 | Acute Tox. 4; H302   |          |
| 203-820-9    | 1,1'-iminodipropan-2-ol, di-isopropanolamine   | < 2 %    |
| 110-97-4     | Xi - Iritant R36   |          |
| 603-083-00-7 | Eye Irrit. 2; H319   |          |

Asa cum afirma in frazele R-, H- si EUH: vezi alineatul 16.

#### Informații suplimentare

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. In caz ca apar dificultati de respiratie administrati oxigen. La pericol de lesin culcarea si transportarea in pozitie stabile, pe o parte.

##### În caz de contact cu pielea

Dupa contactul cu pielea, spălați imediat cu mult Apa si săpun. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

##### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

##### Dacă este ingerat

NU provocați vomă.

Spalarea gurii cu apa. Cereti imediat sfatul medicului.

#### 4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu exista informatii.

#### 4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatica.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipării: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 3 aparținând 8

#### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscata. Apa pulverizata.

#### Material extingtor impropriu

Jet apa de mare putere.

#### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot apare: Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.

#### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

#### Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

#### 6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere. In caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor purtați aparat de respirație.

#### 6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### 6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absoarant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Se aduna in containere inchise si se duce la deseuri. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.

#### 6.4. Trimiteri către alte secțiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

##### Măsurile de prevedere la manipulare

Se va lucra in zone bine aerisite ori cu filtru de respiratie. Evitati formarea de ceata uleioasa In caz de manipulare deschisa trebuie utilizate echipamente cu aspirare locala. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

##### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Utilizati numai instrumente echipate antistatic.

#### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

##### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat si bine inchis, pentru a evita contaminarea si absorbirea umiditatii. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

##### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

##### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C  
 Protejare fata de: temperatura foarte mare. Radiatie UV/lumina solara.

#### 7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1920**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**ADDINOL Brake Fluid**

Data tipării: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 4 aparținând 8

Brake fluid.

**SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală****8.1. Parametri de control**

Valori limită de expunere profesionala pentru agentii chimici

| Nr. CAS  | Denumirea substantei | ppm | mg/m <sup>3</sup> | fib/cm <sup>3</sup> | Clasă  |  |
|----------|----------------------|-----|-------------------|---------------------|--------|--|
| 111-46-6 | Dietilenglicol       | 115 | 500               |                     | 8 ore  |  |
|          |                      | 184 | 800               |                     | 15 min |  |

**Informații suplimentare de parametri de control**

Sursa:

**8.2. Controale ale expunerii****Controale tehnice corespunzătoare**

Asigurați suficienta ventilație și absorbție punctiformă în punctele critice.

**Măsuri de igienă**

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

**Protecția ochilor/feței**

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

**Protecția mâinilor**

Trebuie să fie purtate manșuri de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșuri: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manșuri: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

**Protecția pielii**

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

**Protecție respiratorie**

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

**SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice****9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

Stare fizică:

lichid

Culoare:

galben



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipăririi: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 5 aparținând 8

Miros: caracteristic

#### Testat conform cu

pH-Valoare (la 20 °C):

8,5 FMVSS 116

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:

> 260 °C FMVSS 116

Punct de aprindere:

ca. 139 °C ASTM D 7094

Temperatură de aprindere:

> 200 °C DIN 51794

Densitate (la 20 °C):

1,055 - 1,075 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilitate în apă:

se poate amesteca

Vâscozitate / cinetică:  
(la 20 °C)

15 - 17 mm<sup>2</sup>/s FMVSS 116

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiții de evitat

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

### 10.5. Materiale incompatibile

Nu sunt date disponibile

### 10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot apărea: Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

| Nr. CAS  | Componente                                   |        |             |         |       |
|----------|--|--------|-------------|---------|-------|
|          | Căi de expunere                              | Metodă | Doză        | Specii  | Sursa |
| 111-46-6 | 2,2' -oxybisethanol, diethylene glycol       |        |             |         |       |
|          | oral   | ATE    | 500 mg/kg   |         |       |
|          | dermal                                       | LD50   | 11890 mg/kg | lepuri  |       |
| 110-97-4 | 1,1'-iminodipropan-2-ol, di-isopropanolamine |        |             |         |       |
|          | oral   | LD50   | 4765 mg/kg  | Sobolan |       |

#### Iritație și corosivitate



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipăririi: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 6 aparținând 8

Efect iritant pe piele: neiritant.  
Efect de iritare a ochilor: slab iritant.

#### Efecte de sensibilizare

Nu sunt date disponibile

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Nu sunt date disponibile

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1. Toxicitate

Informații asupra amestecului:

Toxicitate acută a pestelui LC50: 96 h, Goldorfe (Leuciscus idus) 250 - 350 mg/l

Toxicitate bacterială: EC50: 6,25 mg/l

| Nr. CAS  | Componente                                   |        |                  |           |                  |       |
|----------|--|--------|------------------|-----------|------------------|-------|
|          | Toxicitate acvatică                          | Metodă | Doză             | [h]   [d] | Specii           | Sursa |
| 111-46-6 | 2,2'-oxybisethanol, diethylene glycol        |        |                  |           |                  |       |
|          | Toxicitate acută pentru pești                | LC50   | > 32000 mg/l     | 96 h      | Gambusia affinis |       |
| 110-97-4 | 1,1'-iminodipropan-2-ol, di-isopropanolamine |        |                  |           |                  |       |
|          | Toxicitate acută pentru pești                | LC50   | > 1000-2200 mg/l | 96 h      | Leuciscus idus   |       |

### 12.2. Persistență și degradabilitate

Componentele individuale sunt biodegradabile.

90 - 100% (28 d - OECD 301A)

70 - 80% (28 d - OECD 301B)

### 12.3. Potențial de bioacumulare

Factor de bioconcentrație (FBC) 100

Sursa: Valoare literară

#### Coeficient de repartiție n-octanol/apă

| Nr. CAS  | Componente                                   | Log Pow      |
|----------|--|--------------|
| 111-46-6 | 2,2'-oxybisethanol, diethylene glycol        | -1,98 (25°C) |
| 110-97-4 | 1,1'-iminodipropan-2-ol, di-isopropanolamine | -0,82        |

### 12.4. Mobilitate în sol

Nu sunt date disponibile

### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

#### Informații suplimentare

Nu lasați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

## SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipării: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 7 aparținând 8

#### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

##### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

##### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare. Îndepărtarea conform reglementarilor autoritatilor. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: -

#### Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: -

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

#### Alte Informații utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescripțiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

##### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranta substantelor din acest amestec.

### SECȚIUNEA 16: Alte informații

#### Conform frazelor R (Numat si text complet)

22 Nociv în caz de înghițire.  
 36 Iritant pentru ochi.  
 41 Risc de leziuni oculare grave.

#### Conform frazelor H- si EUH (Numat si text complet)

H302 Nociv în caz de înghițire.  
 H318 Provoacă leziuni oculare grave.  
 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
 EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Data tipăririi: 13.11.2015

Codul produsului: 796014

Pagina 8 aparținând 8

#### Alte indicații

Amestecul nu este clasificat ca periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

---

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*